

## Acuerdo de licencia de software de Novell(r) SUSE(r) LINUX Enterprise Desktop (SLED)

LEA DETENIDAMENTE ESTE ACUERDO. EL HECHO DE INSTALAR O DE UTILIZAR EL SOFTWARE (SUS COMPONENTES INCLUIDOS) SUPONE LA ACEPTACIÓN POR SU PARTE DE LOS TÉRMINOS DE ESTE ACUERDO. SI NO ESTÁ DE ACUERDO CON DICHS TÉRMINOS, NO DESCARGUE, INSTALE NI UTILICE EL SOFTWARE.

### DERECHOS Y LICENCIAS

Este Acuerdo de licencia de software de Novell ("Acuerdo") constituye un contrato legal vinculante entre Usted (persona física o jurídica) y Novell, Inc. ("Novell"). El producto de software identificado en el título del presente Acuerdo, todos los soportes físicos y la documentación adjunta (denominados colectivamente el "Software") están protegidos por las leyes y los tratados de copyright de Estados Unidos ("EE. UU.") y de otros países, y están sujetos a los términos de este Acuerdo. Cualquier actualización o versión de soporte del Software que descargue o reciba y que no incluya un acuerdo de licencia que expresamente prevalezca sobre el presente Acuerdo será considerado Software y se registrará por este Acuerdo. Si el Software es una actualización o una versión de soporte, deberá disponer de una licencia válida de la versión y del número de copias del Software que se va a actualizar, con el fin de poder instalar o utilizar la versión de actualización o soporte.

El Software es un sistema operativo modular compuesto por varios componentes que pueden ir acompañados por diferentes términos de licencia. El Software es un trabajo colectivo de Novell; aunque Novell no tenga la titularidad de los derechos de propiedad intelectual de cada uno de los componentes del Software, sí los posee respecto al trabajo colectivo del Software. Debe adquirir una licencia para cada instalación del Software y para cada copia adicional (o copia parcial) del Software almacenada o cargada en memoria o en memoria virtual, no restringida a la copia inicial necesaria para ejecutar el Software instalado en el hardware.

La mayoría de los componentes son paquetes de código abierto, desarrollados de manera independiente y acompañados por diferentes términos de licencia. Sus derechos de licencia con respecto a los componentes individuales que vienen acompañados por términos de licencia independientes están definidos por dichos términos; nada en este Acuerdo debería restringir, limitar o, de algún otro modo, afectar a los derechos y obligaciones que Usted pueda contraer, o a las condiciones a las que Usted puede estar sujeto, bajo los términos de esta licencia. Sin embargo, si Usted distribuye copias de algún componente independientemente del Software, deberá eliminar todas las marcas comerciales, imágenes de marca y logotipos de Novell de todas y cada una de las copias.

### OTROS TÉRMINOS Y RESTRICCIONES DE LICENCIA

El Software está protegido por las leyes y los tratados de derechos de propiedad intelectual de los Estados Unidos ("EE.UU.") y de otros países, y está sujeto a los términos de este Acuerdo. El Software no se vende, sino que se cede bajo licencia.

El Software puede estar incluido en un paquete con otros programas de software ("Programas incluidos en el paquete"). Sus derechos de licencia con respecto a los Programas incluidos en el paquete que vienen acompañados por diferentes términos de licencia están definidos de acuerdo a dichos

términos; nada en este Acuerdo debería restringir, limitar, o de algún otro modo, afectar a los derechos y obligaciones que Usted pueda contraer, o a las condiciones a las que Usted puede estar sujeto, bajo los términos de esta licencia.

Novell se reserva todos los derechos que no se le otorguen expresamente. No podrá: (1) realizar ingeniería inversa, descompilar o desensamblar el Software excepto y solo en la medida en que lo permita expresamente la ley vigente; ni (2) transferir el Software o los derechos de licencia de este Acuerdo, ya sea total o parcialmente, sin una autorización por escrito de Novell.

#### MANTENIMIENTO Y SOPORTE

Novell no está obligado a prestar asistencia o mantenimiento a excepción de que su oferta de adquisición incluya explícitamente servicios de asistencia y mantenimiento. Si realiza este tipo de adquisición y no existe un acuerdo aparte que remita específicamente a los servicios de asistencia o mantenimiento, los términos del presente Acuerdo regirán la provisión de dichos servicios de asistencia o mantenimiento ("Servicios"). Para obtener más información sobre las ofertas de asistencia actuales de Novell, visite la dirección <http://www.novell.com/support>.

#### DERECHOS DE PROPIEDAD

El presente Acuerdo no supone la cesión o transferencia de ninguna titularidad ni propiedad sobre el Software. Novell y sus licenciadores mantienen todos los derechos, titularidad e intereses sobre todos los derechos de propiedad intelectual especificados en el Software y Servicios, incluidas las adaptaciones o copias del mismo. Cualquier material que reciba como parte de los Servicios que no incluya términos que prevalezcan explícitamente sobre este Acuerdo se considera Software y se regirá por el presente Acuerdo. Usted adquiere únicamente una licencia condicional de uso del Software.

#### GARANTÍA LIMITADA

Durante noventa (90) días a partir de la fecha de adquisición, Novell garantiza que (1) los medios en los que se distribuye el Software no presentarán defectos de fabricación, y (2) el Software se corresponderá de manera sustancial con la documentación que lo acompaña. Si los elementos defectuosos se devuelven a Novell o si se envía un escrito de disconformidad a Novell antes de los noventa (90) días posteriores a la fecha de adquisición, Novell podrá optar, según su propio criterio y de manera exclusiva, por resolver el problema que motivó la disconformidad o devolver el importe abonado en concepto de licencia de Software. Todo uso no autorizado o modificación del Software dejará nula y sin efecto la presente garantía. LA GARANTÍA ANTES MENCIONADA CONSTITUYE SU ÚNICO Y EXCLUSIVO RECURSO, Y SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPLÍCITA O IMPLÍCITA. (La garantía antes mencionada no será de aplicación al Software distribuido de manera gratuita. DICHO SOFTWARE SE SUMINISTRA "TAL CUAL" Y SIN NINGÚN TIPO DE GARANTÍA.)

Services (Servicios de consultoría). Novell advierte que cualquier tipo de Servicio adquirido será suministrado de forma profesional, de conformidad con los estándares industriales aceptados de forma general. Esta garantía tendrá vigor durante los noventa (90) días posteriores al suministro de los servicios. En caso de incumplimiento de esta garantía, la única obligación

de Novell es bien corregir los Servicios de modo que se ajusten a la garantía o, de manera optativa, reintegrar el importe abonado a Novell en concepto del Servicio que incumpla la presente garantía. Como es posible que los archivos sufran alteraciones o daños durante el suministro de servicios técnicos por parte de Novell, el Cliente está conforme en adoptar las medidas necesarias para aislar y hacer copias de seguridad de los sistemas.

EL SOFTWARE NO HA SIDO DISEÑADO, FABRICADO NI PREVISTO PARA SU USO O DISTRIBUCIÓN CON EQUIPOS DE CONTROL EN LÍNEA EN ENTORNOS PELIGROSOS, QUE REQUIEREN UN RENDIMIENTO A PRUEBA DE FALLOS, TALES COMO EL FUNCIONAMIENTO EN INSTALACIONES NUCLEARES, LA NAVEGACIÓN AÉREA, LAS COMUNICACIONES U OTROS SISTEMAS DE CONTROL, RESPIRADORES ARTIFICIALES, SISTEMAS ARMAMENTÍSTICOS U OTROS USOS EN LOS QUE EL FALLO DEL SOFTWARE PUDIERA OCASIONAR LA MUERTE, LESIONES FÍSICAS O GRAVES DANOS MATERIALES O AMBIENTALES.

EL SOFTWARE SÓLO ES COMPATIBLE CON DETERMINADOS EQUIPOS Y SISTEMAS OPERATIVOS. EL SOFTWARE NO ESTÁ GARANTIZADO PARA SISTEMAS NO COMPATIBLES. Póngase en contacto con Novell o con su distribuidor para obtener información sobre compatibilidad.

Productos no pertenecientes a Novell. El Software puede incluir o estar incluido en el hardware o en otros programas de software o servicios bajo licencia o vendidos por otra entidad distinta de Novell. NOVELL NO GARANTIZA LOS PRODUCTOS O SERVICIOS NO PERTENECIENTES A NOVELL. ESTOS PRODUCTOS O SERVICIOS SE DISTRIBUYEN "TAL CUAL". EL SERVICIO DE GARANTÍA (SI LO HUBIERA) PARA LOS PRODUCTOS NO PERTENECIENTES A NOVELL SERÁ PRESTADO POR EL OTORGANTE DE LICENCIA DEL PRODUCTO, DE CONFORMIDAD CON LO DISPUESTO EN LA GARANTÍA DEL OTORGANTE DE LICENCIA CORRESPONDIENTE.

CON LA EXCEPCIÓN DE LAS RESTRICCIONES LEGALES QUE PUDIERAN EXISTIR, NOVELL RECHAZA Y EXCLUYE TODAS Y CADA UNA DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDAS LAS DE COMERCIABILIDAD, IDONEIDAD PARA UN DETERMINADO FIN, TITULARIDAD O NO INFRACCIÓN. NOVELL EXCLUYE TODA GARANTÍA, COMPROMISO Y PROMESA QUE NO ESTÉN EXPLÍCITAMENTE ESTIPULADOS EN LA PRESENTE GARANTÍA LIMITADA. NOVELL NO GARANTIZA QUE EL SOFTWARE O LOS SERVICIOS SATISFARÁN SUS NECESIDADES, NI QUE SU FUNCIONAMIENTO SEA ININTERRUMPIDO. Algunas jurisdicciones no admiten determinadas declinaciones de responsabilidad o limitaciones de garantía, por lo que es posible que algunas de las limitaciones antes mencionadas no se apliquen en su caso. Esta garantía limitada le otorga derechos específicos. Además, es posible que le asistan otros derechos, que pueden variar en función del Estado o la jurisdicción.

#### LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

(a) Pérdidas emergentes. BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA, NOVELL NI NINGUNO DE SUS LICENCIADORES, SUBSIDIARIAS O EMPLEADOS SERÁN RESPONSABLES DE LOS DANOS ESPECIALES, INCIDENTALES, CONSIGUIENTES, INDIRECTOS, EXTRA CONTRACTUALES, ECONÓMICOS O PUNITIVOS DERIVADOS DEL USO O DE LA IMPOSIBILIDAD DE UTILIZAR EL SOFTWARE O SERVICIOS, INCLUIDA, SIN LIMITACIÓN, EL LUCRO CESANTE Y LA PÉRDIDA DE NEGOCIOS O DE DATOS, INCLUSO EN EL CASO DE HABER SIDO ADVERTIDOS DE LA POSIBILIDAD DE TALES DANOS. (b) Daños directos. BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA LA RESPONSABILIDAD TOTAL DE NOVELL EN CONCEPTO DE DANOS MATERIALES O PERSONALES DIRECTOS (YA SEA EN UNA O EN VARIAS INSTANCIAS) SUPERARÁ 1,25 VECES EL IMPORTE QUE HAYA ABONADO EN CONCEPTO DEL SOFTWARE O SERVICIO QUE ORIGINÓ DICHA RECLAMACIÓN (O 50 DÓLARES ESTADOUNIDENSES, SI RECIBIÓ EL SOFTWARE DE FORMA GRATUITA). Las limitaciones y exclusiones antes mencionadas no serán de aplicación a las demandas relacionadas con la

muerte o las lesiones personales. En las jurisdicciones donde no se permita la exclusión o limitación de danos, la responsabilidad de Novell quedará limitada o excluida hasta el límite máximo permitido en dichas jurisdicciones.

## CONDICIONES GENERALES

**Vigencia.** Este Acuerdo entrará en vigor en la fecha en que haya adquirido legalmente el Software y quedará automáticamente rescindido si incumple cualquiera de sus términos.

**Evaluación comparativa.** Esta restricción par alas evaluaciones comparativas se aplicará en su caso si es licenciador o desarrollador de software, o si evalúa el Software bajo la dirección de un licenciador o desarrollador de software, o en su nombre. No obstante, sin la previa autorización por escrito de Novell, no podrá retener, publicar ni divulgar a terceros los resultados de cualquier evaluación comparativa del Software sin que existan motivos que lo justifiquen. Si es Usted licenciador de productos que son funcionalmente similares o que compitan con el Software ("Productos similares"), o si actúa en representación de tales licenciadores, y publica o divulga información de evaluación comparativa del Software infringiendo esta restricción, aunque el acuerdo de licencia del usuario final del Producto similar indique lo contrario y además de otros recursos de los que Novell disponga, Novell tendrá derecho a realizar la evaluación comparativa con los productos similares, así como a divulgar y publicar la información de dicha evaluación comparativa. Por la presente, Usted manifiesta que tiene autoridad para otorgar tal derecho a Novell.

**Código abierto.** Nada en este acuerdo restringirá, limitará o de otro modo afectará a los derechos u obligaciones que Usted pueda haber adquirido, o a las condiciones a las que Usted esté sujeto, bajo cualquier licencia de código abierto aplicable a cualquier código abierto que contenga el Software.

**Transferencia.** Este Acuerdo no podrá ser transferido ni cedido sin la autorización previa y por escrito de Novell.

**Leyes y jurisdicción.** Este Acuerdo se rige por las leyes del Estado de Utah, EE. UU. Cualquier acción relacionada con este Acuerdo sólo se resolverá en los tribunales de la jurisdicción competente del Estado de Utah. Sin embargo, si su país de residencia principal es un estado miembro de la Unión Europea o de la Asociación Europea de Libre Comercio, este Acuerdo se regirá por las leyes de dicho país y toda acción legal se resolverá en los tribunales de la jurisdicción competente del mismo.

**Acuerdo completo.** Este Acuerdo establece el entendimiento completo y el acuerdo entre Usted y Novell, y solo puede enmendarse o modificarse mediante un acuerdo escrito firmado por Usted y por un representante autorizado de Novell. **NINGÚN LICENCIADOR, DISTRIBUIDOR, COMERCIANTE, MINORISTA, DISTRIBUIDOR, VENDEDOR U OTRO EMPLEADO ESTÁ AUTORIZADO PARA MODIFICAR ESTE ACUERDO NI PARA HACER NINGÚN TIPO DE MANIFESTACIÓN O PROMESA DIFERENTE O ADICIONAL A LOS TÉRMINOS INCLUIDOS EN ESTE ACUERDO.**

**Renuncia voluntaria.** En ningún caso tendrá vigor y efecto la renuncia voluntaria a cualquier derecho otorgado en el presente Acuerdo si no ha sido refrendado por escrito con la firma de un representante debidamente autorizado de la parte obligada. La renuncia voluntaria a cualquier derecho pasado o presente derivado de cualquier infracción o incumplimiento no se

considerará una renuncia voluntaria a ejercitar los derechos futuros derivados del contenido de este Acuerdo.

Omisión. Si cualquiera de las cláusulas del presente acuerdo no fuera válida o aplicable, será interpretada, limitada, modificada o, si procediese, omitida en la medida en que sea necesario para eliminar su falta de validez o aplicabilidad, manteniéndose sin modificaciones todas las demás disposiciones del Acuerdo.

Conformidad en las exportaciones. Los productos o datos técnicos proporcionados bajo este Acuerdo pueden estar sujetos a los controles de exportación de EE. UU. y a las leyes de comercio de otros países. Las partes se comprometen a cumplir todas las leyes de control de exportación y a obtener todas las licencias y clasificaciones necesarias para exportar, reexportar o importar el material proporcionado. Las partes se comprometen a no exportar o reexportar a las entidades incluidas en las listas más recientes de exclusión de exportaciones de EE.UU. o a cualquier país terrorista o que se encuentre bajo embargo, tal y como se especifica en las leyes de exportación de EE.UU. Las partes no utilizarán el material proporcionado para el uso o la fabricación de armamento nuclear, misiles o armas químicas. Debe consultarse la página Web de la Oficina de Industria y Seguridad [www.bis.doc.gov](http://www.bis.doc.gov) antes de exportar productos de Novell desde los EE.UU. En la página <http://www.novell.com/company/legal/> encontrará más información sobre la exportación del software de Novell. Si lo solicita, Novell le proporcionará a Usted información específica sobre las restricciones aplicables. No obstante, Novell no asumirá responsabilidad alguna en caso de que Usted no obtenga las aprobaciones de exportación necesarias.

Derechos restringidos del Gobierno de EE.UU. El uso, la duplicación o la divulgación por parte del Gobierno de los EE.UU. están sujetos a las restricciones especificadas en FAR 52.227-14 (junio de 1987) Alternate III (junio de 1987), FAR 52.227-19 (junio de 1987) o DFARS 252.227-7013 (b)(3) (noviembre de 1995) o cláusulas posteriores aplicables.

El contratista/fabricante es Novell, Inc., 1800 South Novell Place, Provo, Utah 84606, EE. UU.

Otras disposiciones. Se excluye expresamente la aplicación de la Convención de las Naciones Unidas sobre los contratos de compraventa internacional de mercaderías.

Copyright 1993, 2000-2009 Novell, Inc. Reservados todos los derechos. (022009)

Novell y SUSE son marcas comerciales registradas de Novell, Inc. en los Estados Unidos y en otros países. \*Todas las marcas comerciales de otros fabricantes pertenecen a sus respectivos propietarios.